iMANGA
scanlations
I'LL MAKE YOU INTO AN OTAKU, SO MAKE ME INTO A RIAJUU!
おまえをオタクにしてやるから、俺をリア充にしてくれ！
iMANGA
Il Lareidian
pr Georgi
cl TuM+marcus
ts Georgi
qc Kaiji
imangascans.org
irchighway #imangascans

To All Of Our Fellow Readers

I'm terribly sorry for the lateness of this chapter, it is entirely my fault. One thing after another, be it sickness, school, and even an accident prevented me from completing this chapter on time. I would like to thank marcus who helped with the last two redraws that were needed that I just didn't have time to complete myself. But alas, now it is done. But for those of you who bother to read this, please, if you want faster releases, help me help you get these faster releases. Redrawers...I need redrawers.

-TheUnknownMercenary

GOING SHOPPING WITH A GIRL IN MY CLASS ON GOLDEN WEEK...
AT FIRST GLANCE..... THIS SURE FEELS LIKE A HECK OF A RIAJŪ EVENT TO ME!
HOWEVER, WHILE IT'S A PITY, FOR TODAY...
Ah
AREN'T YOU EARLY?
PRETTY GOOD, CONSIDERING THAT IT'S YOU.
I'M GOING TO AKIHABARA FOR
EROGE SHOPPING WITH KOIGASAKI
The Gal Who's In Love, Koigasaki Momo, arrives!
EVEN A PERSON LIKE ME COULD HAVE BECOME A PART OF THE RIAJŪ COMMUNITY
IF THE OTHER PARTY WERE HASEGAWA-SAN, THEN
Naoki's vision

Pact 3

「Just When I Thought That Something Felt Off」

Do you remember..... what happened that summer?

おまえをオタクにしてやるから、俺をリア充にしてくれ！
4
「I'll Make You Into an Otaku, So Make Me Into a Riaju!」
Aoki Mutsumi
Original Author: Murakami Rin
Original Character Design: Anapon

おまえをオタクにしてやるから、俺をリア充にしてくれ！

Aoki Mutsumi
Original Author: Murakami Rin
Original Character Design: Anapon

Omae wo OTAKU ni shiteyaru kara Ore wo RIAJU ni shite kure !

©Rin Murakami Anapon

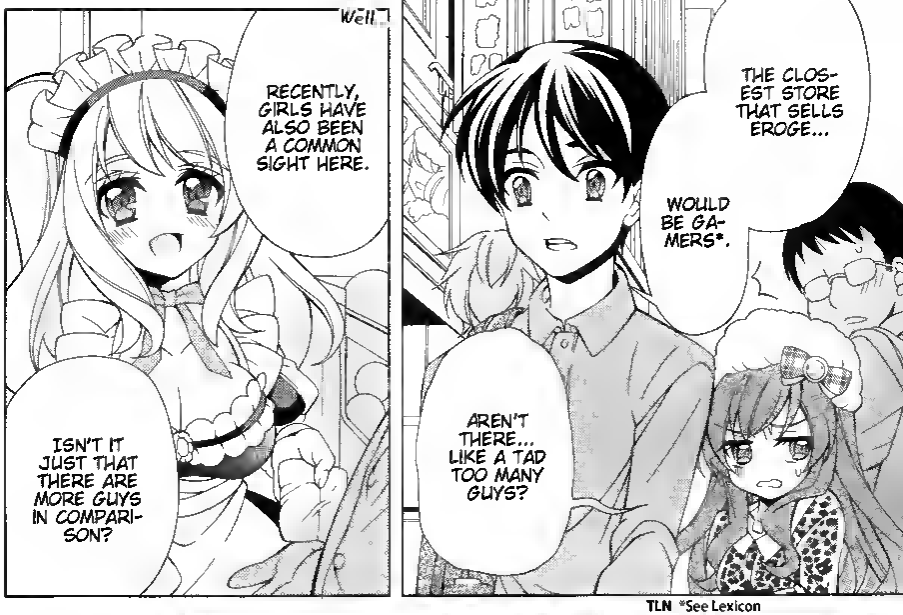
Summary

The closet Otaku Kashiwada Naoki had his Otaku secret found out by Koigasaki Momo, a Gal in his class. In exchange for keeping it a secret, Koigasaki's proposal was for Kashiwada to help her get close to Suzuki kun (actually an Otaku) whom she was in love with.

YOU TOLD ME TO DRESS LIKE AN ADULT, RIGHT?
?
SO I BORROWED EVERYTHING FROM MY BIG SISTER
hic
THAT OUTFIT OF YOURS...
I TOLD HER TO COME IN CASUAL WEAR THAT'S AS ADULT-LOOKING AS POSSIBLE.
INDEED, IN ORDER TO BUY THE ADULT (18+) GAME.

FORGET ABOUT ME,
WHAT'S WITH THAT OUTFIT OF YOURS ..?
LAME .....
LIKE A STINKING OLD MAN .....
WHAT'S WRONG WITH IT!?
IF I'M LIKE A STINKING OLD MAN,
THEN IT FITS THE CRITERIA OF ADULT-LOOKING, DOESN'T IT!
..... WELL, THAT'S TRUE.
WHERE DO YOU BUY YOUR CLOTHES?
ガヤ
ガヤ
EH..... EITHER MY PAR-ENTS BUY THEM FOR ME...

TLN: *Convenience stores


Well...
RECENTLY, GIRLS HAVE ALSO BEEN A COMMON SIGHT HERE.
ISN'T IT JUST THAT THERE ARE MORE GUYS IN COMPARISON?
THE CLOSEST STORE THAT SELLS EROGE...
WOULD BE GAMERS*.
AREN'T THERE... LIKE A TAD TOO MANY GUYS?

TLN *See Lexicon

GOD...
WHAT A CROWD .....
ざわざわざわざわざわざわざわざわ
IF I CAN'T EVEN BEAR WITH SOMETHING LIKE THIS.....
SINCE MY FINAL GOAL IS TO BECOME AN OTAKU,
HEY... LOOK AT YOU! HOW WOULD YOU BE ABLE TO BUY THE GAME?
THIS IS NOTHING!
WAAHH, ISN'T THAT TOO MUCH?
WHATEVER, BUT YOU'RE TOO LOUD!
エロ
OWAH
THEY ACTUALLY SELL STUFF LIKE THIS!?
WHAT'S WITH THESE EROTIC PICTURES...
Recommended!!

↓ 1 2 3
..... I'LL TAKE THE STAIRS.....
HEY!? IT'S ON THE 6TH FLOOR, YOU KNOW!!?
TWITCH
6 F
..... SOMEHOW, I'M FEELING KIND OF SICK...

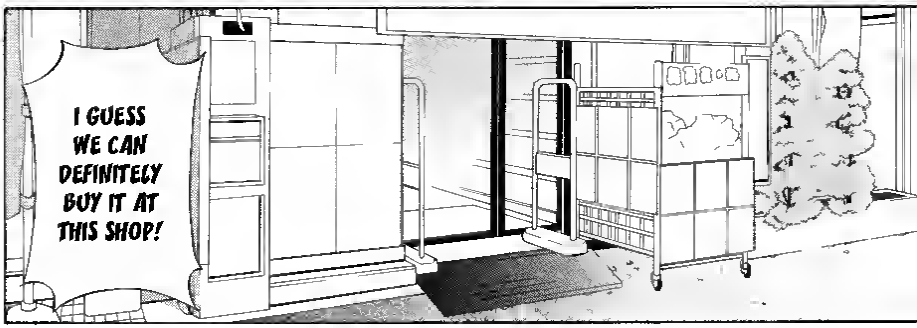
WASN'T THE 1ST FLOOR LIKE THIS, TOO?
pant
wheeze
TO TOP IT OFF, THIS FLOOR IS FILLED WITH GUYS...
ON THIS FLOOR..... I'M THE ONLY GIRL
.....
JEEZ, THIS IS SUCH A BOTHER
NO.. EVEN THOUGH IT WAS ONLY A HAND-FUL,
THERE WERE A FEW OTHER GIRLS ON THE 1ST FLOOR..

I'LL BUY IT MYSELF
..... NO
your wallet
I'LL BUY IT FOR YOU

I'LL BUY IT WITH MY OWN HANDS!
SINCE I'VE ALREADY COME ALL THE WAY HERE,
SUCH TENACITY.....
SHE'S THAT MUCH IN LOVE
Uwah
WITH SUZUKI .....

AGE CHECK.....
チーン
IF
I WAS TOLD TO SHOW HIM SOME ID.....
OH DEAR—
WELL, I GUESS IT'S PRETTY NATURAL.
YOU LIAR!
DIDN'T YOU TELL ME THAT I COULD BUY THE GAME IF I CAME HERE!?
IT CAN'T BE HELPED, RIGHT!?
WITH YOUR... (LOOKS AND) OUTFIT, YOU LOOK PRETTY OUT OF PLACE
FOR KOIGASAKI,

ALL RIGHT!! LET'S TRY SOMEWHERE ELSE!!
EH?
MUST HAVE BEEN VERY TOUGH...
COMING ALL THE WAY HERE AND CARRYING THE GAME TO THE CASHIER


I GUESS WE CAN DEFINITELY BUY IT AT THIS SHOP!

THAT'S WHY I BROUGHT YOU TO THE GAMERS THAT'S CLOSEST TO THE STATION.
……

WOULDN'T IT BE BETTER IF WE'D COME HERE
RIGHT FROM THE START?
I THOUGHT YOU DIDN'T REALLY WANT TO WALK TOO MUCH!

UWAH
DANGER!
New work!!
¥8,260

AH...
OK...
SO PASS ME YOUR WALLET
I'LL BUY IT FOR YOU,
GIVE IT TO ME

THIS TIME AROUND, KOIGASAKI DIDN'T INSIST ON BUYING THE GAME HERSELF, HUH...
IT'S PROBABLY BECAUSE IT'D BE HARD FOR HER TO STAY IN THIS SHOP FOR MORE THAN A MINUTE.
HERE

YOU MANAGED TO BUY IT SO EASILY!?
NO WAY
WHEN THEY ASKED ME FOR ID JUST NOW —
HEHE
I THOUGHT THERE WAS SERIOUSLY NO WAY I COULD BUY IT~~~
KYAA
THAT'S BECAUSE AT THIS SHOP
THEY DON'T CHECK YOUR AGE.

IT'S A GOOD THING SHE'S SUCH A SIMPLE FELLOW

TLN: *A busy commercial/shopping area of Shinjuku ward of Tokyo

TLN: **A rapid transit line, Shinjuku is 13 stops (15.1km) away from Akihabara

ON MY SIDE, I WAS SUPER NERVOUS ABOUT TODAY'S APPOINTMENT, AND YET,
KOIGASAKI HAD TWO APPOINTMENTS IN THE SAME DAY..... WHAT A TERRIFYING RIAJU!.....!?

THANKS
turn
JUST WHEN I THOUGHT THAT SOMETHING FELT OFF
..... I SEE
THIS
WAS THE FIRST TIME SHE CALLED ME BY MY NAME

AS ALWAYS, KOIGASAKI MIXED AROUND WITH OTHER GIRLS.
JUST LIKE THAT, THE TIME PASSED
FOR THE REST OF GOLDEN WEEK, I SPENT MY TIME AT HOME SURFING THE NET AND PLAYING GAMES
I WONDER WHO WOULD BELIEVE
THAT THE TWO OF US HAD MET UP AT A PLACE LIKE AKIHABARA
AND HASEGAWA, WHOM I HADN'T SEEN FOR A WEEK,
WAS JUST AS BEAUTIFUL
SECRETLY HELPING HASEGAWA WITH HER CHORES
HAS ALREADY BECOME A DAILY ROUTINE TO ME
AND JUST AS
ALONE.

SHE'S ALONE...?
DID YOU MANAGE TO PLAY THAT GAME?
YOH
Y...
.....
?
.....
WHAT
SHE'S IGNORING ME?
.....
ぎゅぽ

I MEAN, YOU DID PLAY IT, RIGHT?
IT'S OBVIOUS, ISN'T IT!?
WHY ELSE DO YOU THINK I WENT THROUGH ALL THAT TROUBLE OF BUYING IT!
WHAT A WIND-UP!!
ON EARTH!
WAS THAT!!
A RIAJŪ'S GOLDEN WEEK ISN'T TOO SHABBY...
AND TRAVELLED WITH MY FAMILY. IT WAS REALLY BUSY FOR ME
DURING GOLDEN WEEK, I VISITED THE AMUSEMENT PARK WITH MY FRIENDS
IN BETWEEN ALL THESE, I SECRETLY PLAYED IT AT NIGHT!!
WENT SHOPPING
I MEAN,
I REALLY DON'T GET THAT GAME!!

JERK
WELL... THAT'S BECAUSE.....
IN THE FIRST PLACE, HOW DID A GUY WITHOUT ANY REDEEMING QUALITIES BECOME POPULAR WITH CUTE GIRLS!?
AND THE WAY HIS CHILDHOOD FRIEND SPEAKS WAS TOTALLY UNBELIEVABLE!
AND AN UNDERCLASSMAN WHO'S LIKE A LITTLE SISTER, AND A MAID WHO USES BOKU** TO REFER TO HERSELF.
FUH-NYA.
WHAT ON EARTH WAS THAT!!?
BUT, IF YOU ALREADY FEEL THAT WAY WITH NORMAL SCENES,
THEN THE EROTIC SCENES THAT COME LATER WOULD BE WORSE, RIGHT...
IT'S A 2D WORLD, AND THOSE THINGS DEFINE THEIR CHARACTER
WELL YEAH
20

TLN: * a cat like purr

TLN: ** 「Boku」 is normally a 1st person pronoun used by boys and young men

... BUT, THE INSTANT IT STARTED,
THEN THE LATER SCENES ....
INDEED, IT WAS STILL FINE UNTIL THEN.

MY GOD! YOU WASTED ALL THAT PLAYING EFFORT!?
AND CUT THE POWER FROM MY COMPUTER ☆
I COULDN'T STAND IT

LOVE.. WHATEVER IS EASIER TO PLAY?

LOVEMINUS MIGHT BE EASIER TO PLAY, PERHAPS..
HM
I DON'T WANT TO PLAY THAT GAME ANYMORE!
I'M FINE WITH IT I MEAN,

『Sakuragaoka Girls' High School』

TLN: The actual literal name is 'Sakuragaoka Girls' Private High-Class School. It's a fictitious anime that uses the name of the school the K-ON girls attended in K-ON

ARE ALWAYS AT CONFLICT WITH EACH OTHER, BUT
NORMALLY, THE PROTAGONIST AND ANOTHER GIRL WHO'S HER (RIVAL
TAKING PLACE IN A GIRLS' HIGH SCHOOL,
WHEN HER RIVAL GETS BAD-MOUTHED BY OTHER DELINQUENT GIRLS IN SCHOOL
IT'S ABOUT THE FRIENDSHIP BETWEEN TWO GIRLS.
THAT LINE THAT WAS SAID IN THE SCENE WHERE SHE FLARED UP AGAINST THE DELINQUENT GIRLS
「I'LL KILL ANYONE WHO BAD-MOUTHS HER」
HAS ALREADY BECOME FAMOUS AMONG THE VIEWERS

TLN *See Lexicon

RECOMMEN-DATIONS
I DIDN'T ASK YOU FOR YOUR PERSONAL
I'M NOT SURE ABOUT SUZUKI...
I HAVEN'T TALKED TO HIM ABOUT SAKU-GIRLS* YET
THERE'S NO WAY I WOULD WATCH IT IF SUZUKI-KUN ISN'T WATCHING IT, IS THERE!?

TLN: * short for the anime

HASEG-AWA!!!
ah wah wah
I'M SORRY FOR SUD-DENLY..... INTER-RUPTING YOUR CONVER-SATION?
EH, NO, IT'S TOTALLY FINE!!
REALLY ..?
COULD IT BE THAT, JUST NOW.....
close
WAS THE FIRST TIME... I'VE TALKED TO HASEGAWA?

25

WOAH—!! DAMN—!!
.....

Crap, was he found out!? What will become of the cooperative relationship between the two!

HEY,

COULD IT BE THAT

YOU ARE

IN LOVE WITH

HASE-GAWA?

...EH?

Continuing next issue! October issue, on sale Aug-27 (Mon)!

The Otaku Lexicon

Note that some terms may have multiple meanings or more detailed definitions. For simplicity purposes, this page will give simple definitions that will hold within the context of this story. Most of the terms can be wiki-ed if you want more info. These terms are used primarily by Otakus

Otaku — Someone who's obsessively interested in anime, manga and video games to the point of lacking a social life.

Riajū — A person who leads a fulfilling real life. Can be taken to be the opposite of Otaku.

Eroge *p1,6,7* — An erotic game or visual novel. Please wiki 'eroge' for more information.

Gal *p3* — 'Gal' used in Japanese does not just mean 'girl', but specifically refers to a young girl (and also to a sub-culture comprised of such girls) who dresses in a fashionable, glamorous style, often involving the use of unnatural beauty enhancements such as wigs, fake nails, fake eyelashes, colored contacts, heavy makeup, etc.

The Otaku Lexicon
New Terms!!

Note that some terms may have multiple meanings or more detailed definitions. For simplicity purposes, this page will give simple definitions that will hold within the context of this story. Most of the terms can be wiki-ed if you want more info. These terms are used primarily by Otakus

Gamers & Animate
p6,12

Gamers is a large retailer of anime, games, manga, and related merchandise, and is under the same parent company as Animate, which is the largest retailer of such merchandise in Japan

Doujin
p7

In the context of the series, it refers to a group of 1 or more people who publish amateur works like manga, artbooks, games, music, novels, etc. 'Doujin' can also be used as an abbreviation for 'Doujin works'. Doujin works can be both adult(18+) or non-adult.

KY
p23

A KY person is someone who can't read the atmosphere. (KY = Kuuki Yomenai) In the context of pg 23, it means that the protagonist in the anime either can't tell that the other party is made up of delinquents or that she will get beaten up (with respect to what Momo is saying).